

ENHORABUENA

Es UD. Propietario del nuevo electrodoméstico ROBITO-VAINA que le permitirá recuperar la COCINA TRADICIONAL y al mismo momento ahorrar, TIEMPO y DINERO.

ROBITO –VAINA es un desgranador de toda clase de frutos que lleven vaina. Se acabaron las molestias. Gracias a ROBITO-V podrá desgranar las habas, guisantes y judías, con la ventaja que reporta el poder consumirlas o congelarlas recién desgranadas. Todas las vitaminas y todo el sabor, gracias al nuevo ROBITO-VAINA.

Por fin la técnica al servicio de la tradición. Con ROBITO-V. Ya no se le pondrán las manos negras al pelar las habas, y además, es una diversión que hasta los niños querrán participar.

INSTRUCCIONES DE USO

(POR FAVOR CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES)

Lea detenidamente estas instrucciones y familiarícese con su nueva ROBITO-VAINA antes de proceder a su utilización.

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilicen aparatos eléctricos, deberán observarse siempre precauciones de seguridad:

- Lea atentamente las instrucciones incluso si está acostumbrado a utilizar este tipo de aparatos.
- Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua.
- Desconectar el aparato y desenchufar la alimentación antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso.
- Nunca deje su ROBITO-VAINA desatendido cuando esté conectada a la red eléctrica.
- Asegúrese siempre de que, cuando no esté utilizándose, el aparato este apagado (OFF) y desenchufado de la corriente eléctrica.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (ya sean adultos o niños) con capacidades sensitivas, físicas o mentales limitadas, o que simplemente carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios para la utilización segura de este aparato, al menos que hayan sido instruidas en su utilización o estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Desconectar el aparato y desenchufar la alimentación antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se muevan durante el uso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

2. LA PRIMERA VEZ QUE UTILICE SU ROBITO-VAINA PROCEDA COMO SIGUE:

- Hay que cortar con unas tijeras el elástico situado en la boca de introducir las vainas y con cuidado para no cortarse, quitar el protector de corcho blanco que tapa dos cuchillitas.
- Nunca introducir el dedo en este espacio.

3. FUNCIONAMIENTO

- Conecte el aparato a una toma de corriente eléctrica.
- Encienda el aparato con el interruptor (ON)
- Introduzca las habas planas por la punta hacia arriba, y si están torcidas siempre dirigidas hacia arriba.
- Los guisantes es mejor introducirlos de canto.
- El ruido que hace el ROBITO-V cuando está en marcha es normal, ya que lleva un motor de 24 voltios para su seguridad, y es ruidoso.

4. LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Antes de limpiar el ROBITO-V. desconecte la alimentación eléctrica al aparato de la toma de corriente.
- Después solamente hay que secar con un paño o papel absorbente las pocas gotas que hayan quedado de jugo.
- Ahora ya puede guardar su ROBITO-V dispuesto para su próximo uso.

Estamos a su servicio para toda clase de sugerencias, y le anunciamos que dentro de poco le presentaremos otro ROBITO que le sorprenderá, porque siempre estamos pensando en el ama de casa.

INVENTAMOS PARA USTEDES

FÉLICITATIONS!

Vous êtes le propriétaire du nouveau électroménager ROBITO-VAINA que vous permettra récupérer la CUISINE TRADITIONNELLE et, en même temps, épargner du TEMPS et de l'ARGENT.

ROBITO-VAINA est une égreneuse pour tout genre de fruits qui aient de la gousse, Grâce à ROBITO-VAINA, finies les gênes!, vous pourrez égrener les fèves, les pois et les haricots, avec l'avantage de pouvoir les manger ou les congeler de frais pelés, avec toutes leurs vitamines et toute leur saveur.

Enfin la technique au service de la tradition!. Avec ROBITO-VAINA vous n'aurez plus les mains noires en épluchant des fèves. En plus c'est même un amusement pour les enfants.

MANUEL D'UTILISATION

(VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS)

Veillez lire attentivement ces instructions et vous familiariser avec votre nouvel ROBITO-VAINA AVANT DE LE METTRE EN SERVICE.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des mesures de sécurité doivent toujours être prises :

- Veuillez lire attentivement les instructions même si vous avez l'habitude d'utiliser ce type d'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Ne jamais laisser votre ROBITO-VAINA sans surveillance s'il est branché.
- Veuillez toujours vous assurer que l'appareil est éteint (OFF) et qu'il est débranché de la prise électrique murale lorsqu'il ne sert pas.
- Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (adultes ou enfants) souffrant de déficiences des fonctions physiques, sensorielles ou mentales ; ou par des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'appareil à moins qu'elles n'aient été encadrées ou instruites dans l'utilisation de ce produit par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Déconnecter l'appareil et débrancher l'alimentation avant de changer les accessoires ou les proches parties qui se meuvent durant l'usage, ou pour sa propreté.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être substitué par un câble ou l'ensemble spécial à fournir par le fabricant ou par son service après-vente.

2. LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION DE VOTRE APPAREIL ROBITO-VAINA

- Il suffit de couper, avec des ciseaux, l'élastique situé à l'orifice où s'introduisent les gousses et après, enlever le protecteur en polystyrène qui cache deux petites lames.
- Ne introduisez jamais les doigts!

3. FONCTIONNEMENT

- Branchez l'appareil sur une prise électrique murale.
- Mettre en marche avec l'interrupteur (ON)
- Les fèves s'introduisent plates par le bout, et si elles sont tordues, il faudra les mettre dirigées vers le haut.
- Les pois il faudra les introduire, de préférence, de côté.
- Une fois mis en marche, l'appareil fera un bruit assez fort; c'est normal, car il a un moteur de 24 volts pour votre sécurité et celui-ci est très bruyant.

4. NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Avant de nettoyer l'appareil ROBITO-VAINA veuillez couper l'alimentation au niveau de la prise de courant murale.
- Il faut ensuite seulement sécher avec un chiffon ou un rôle absorbant le peu de baisses qui sont restées de jus.
- Il peut maintenant déjà garder son ROBITO-V disposé pour sa prochaine utilisation.

Nous sommes à votre service pour tout genre de suggestion et nous vous faisons savoir que dans très peu de temps, nous vous présenterons un autre ROBITO qui vous surprendra, car nous sommes toujours en train de penser à la maîtresse de maison.

NOUS INVENTONS POUR VOUS!

CONGRATULATIONS

You are owner of the new electrical appliance ROBITO-VAINA that will allow you to recover the traditional kitchen and at the same time to save time and money.

ROBITO-VAINA is a sheller of all types of fruits that carry sheath. The inconveniences are over. Thanks to ROBITO-VAINA you will be able to shell the beans, peas and broad beans, with the advantage that reports the power to consume them or to freeze them recently shelled. All the vitamins and all the flavor, thanks to the new robot.

At last the technique to the service of the tradition. With ROBITO-VAINA no longer your hands will black after peeling the beans. And besides, it is such a good fun that even children will want to take part.

USER INSTRUCCION

(PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS)

Please read this instructions carefully and familiarize yourself with your new ROBITO-VAINA BEFORE USING FOR THE FIRST TIME.

1. IMPORTANT SAFEGUARDS.

When using electrical appliances, safety precautions should always be followed:

- Read all the instructions carefully even if you are familiar with the appliance.
- Never immerse the product and supply cord in water.
- Never leave your ROBITO-VAINA unattended plugged in.
- Always ensure that the appliance is OFF and unplugged from the wall electrical.
- This appliance is for household only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To disconnect the device and to unplug the nourishment before changing the accessories or near parts that move during the use, or for its cleanliness.
- If the power connector is damaged, it must be substituted for a cable or special set to giving For the manufacturer or for his after-sales service.

2. WHEN USING YOUR ROBITO-VAINA FOR THE FIRST TIME.

- You must cut with some scissors the elastic situated in the mouth to introduce the sheaths and with care not to be cut, to remove the white cork protector that covers two blades.
- Never introduce the finger in this space.

3. OPERATION.

- Plug into a wall electrical socket.
- Switch the power ON.
- Introduce the flat beans with the tip up and if they are twisted put them always up.
- It's better to introduce the peas sideways.
- The noise that does the ROBITO-VAINA when it is in motion is normal, since it carries a motor of 24 volts for its security, and it is noisy.

4. CLEANING AND STORING.

- Befote clearing the ROBITO-V switch off unit the power outlet.
- Later you only must dry with a cloth or paper towel the few drops that have remained of juice.
- Now you can already arrange ROBITO-VAINA for its next use.

We are at your service for all kinds of suggestions, and he announced that he will soon introduce another ROBITO that will surprise you, because we are always thinking of the housewife.

INVENTIONS FOR YOU

CONGRATULAZIONI

Adesso lei è proprietaria del nuovo elettrodomestico ROBITO VAINA che le permetterà ritrovare la cucina tradizionale e risparmiare tempo e denaro.

ROBITO VAINA è uno strumento capace di separare tutti i tipi di legumi che abbiano un baccello dai frutti senza avere gli inconvenienti di effettuare questa operazione manualmente. Grazie a ROBITO VAINA potrà sgranare fave, piselli e fagioli con il vantaggio di poterli consumare o congelare freschi appena sbaccellati. Tutte le vitamine e tutto il sapore grazie al nuovo ROBITO VAINA.

Finalmente la tecnica al servizio della tradizione. Con ROBITO VAINA le sue mani non saranno più rovinare o annerite dal pulire questi legumi, ed inoltre è così facile ed interessante che anche i bambini vorranno partecipare.

MANUALE PER L'USO

(CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI)

Leggere attentamente le istruzioni e prendere confidenza con la nuova ROBITO-VAINA prima di metterla in funzione.

1. IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Al momento di utilizzare apparecchi elettrici è necessario assumere sempre le debite precauzioni:

- Leggere attentamente le istruzioni anche se utilizzate abitualmente questo tipo di apparecchio.
- Non immergere mai in acqua l'apparecchio e il cavo.
- Non lasciare mai incustodita la ROBITO-VAINA se è collegata alla rete elettrica.
- Assicurarci sempre che l'apparecchio sia spento (OFF) e scollegato dalla presa elettrica da muro quando non è utilizzato.
- Questo prodotto è concepito per un uso domestico.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (adulti o bambini) che soffrono di deficit fisici, sensoriali o mentali o da persone che non conoscano l'uso dell'apparecchio stesso, a meno che non siano state istruite in precedenza da una persona responsabile della loro sicurezza in merito all'uso del prodotto.
- I bambini devono essere sorvegliati per verificare che non giochino con l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio e staccare l'alimentazione prima di cambiare gli accessori o elementi prossimi che possano muoversi durante l'uso oppure per eseguire la loro pulizia.
- Se il filo dell'alimentazione si trova deteriorato, dovrà essere sostituito da un altro uguale o da un gruppo speciale che dovrà essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio postvendita.

2. IN OCCASIONE DEL PRIMO UTILIZZO DELLA ROBITO-VAINA

- Tagliare con una forbice l'elastico situato sulla bocca dell'alimentatore, introdurre i legumi facendo attenzione a non tagliarsi, togliere la protezione di sughero bianco che copre le due

piccole lame.

- Mai introdurre le dita in questo spazio.

3. FUNZIONAMENTO

- Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica a parete.
- Accendere il dispositivo con l'interruttore (ON)
- Introdurre i legumi sempre con la punta verso l'alto, indipendentemente dalla forma dei baccelli.
- Per introdurre piselli, farlo sempre di lato.
- Il rumore del ROBITO V in azione é prodotto dal suo motore di 24 volts ed e' pertanto completamente normale

4. PULIZIA E STOCCAGGIO

- Prima di pulire di ROBITO-VAINA staccare l'alimentazione a livello della presa a muro.
- Asciugare con uno strofinaccio o carta assorbente i liquidi avanzati.
- Ora è possibile salvare le Robit-V pronto per il prossimo utilizzo

Siamo al vostro servizio per tutti i tipi di suggerimenti, e lui ha annunciato che presto presenterà un'altra ROBITO che vi sorprenderà, perché siamo sempre pensare alla casalinga.

INVENZIONI PER VOI

GARANTIA Y SERVICIO

Pelamatic, S.L.

Pol. Ind. C/ Jaume I, 6

46687 Albalat de la Ribera (Valencia) Spain

Web: www.pelamatic.com

Este producto está garantizado por Pelamatic durante dos años a partir de la fecha de adquisición y contra defectos debidos a una imperfecta fabricacion, o a los materiales.

Esta garantía cubre tanto las piezas de recambio como la mano de obra.

El servicio, durante el periodo de vigencia de la presente garantía, se dará solo si se presenta una razonable evidencia (por ejemplo, mediante la presente garantía, debidamente cumplimentada, o la factura de compra) de que la fecha está dentro del periodo de garantía.

La garantía no tendrá validez si el defecto es debido a un deterioro accidental, un uso inadecuado o un mal trato y en el caso de modificaciones o reparaciones llevas a cabo por personal no autorizado.

El servicio (durante y después de la garantía) está disponible en todos los países donde el producto es oficialmente distribuido por Pelamatic.

GARANTIE ET SERVICE

Pelamatic, S.L.

Pol. Ind. C/ Jaume I, 6

46687 Albalat de la Ribera (Valencia) Spain

Web: www.pelamatic.com

Ce produit est garanti par Pelamatic pendant deux année à partir de la date d'achat et contre défauts dûs à une fabrication imparfaite, ou aux matériaux utilisés.

Cette garantie couvre les pièces de rechange et la main d'oeuvre.

Le service ne sera rendu qu'au cas où l'on présente une évidence raisonnable de que cette date est dans la période de garantie (par exemple, cette garantie dûment remplie ou la facture d'achat).

La garantie n'aura pas validité au cas où le défaut est dû à une détérioration accidentelle, ou à un mauvais usage; non plus au cas de modifications ou réparations exécutées par des personnes non autorisés.

Le service, pendant et après la garantie, est en disponibilité à tous les pays où cet produit est officiellement distribué par Pelamatic.

WARRANTY AND SERVICE

Pelamatic, S.L.

Pol. Ind. C/ Jaume I, 6

46687 Albalat de la Ribera (Valencia) Spain

Web: www.pelamatic.com

This product is guaranteed by Pelamatic for two years from the date of acquisition and against defects due to an imperfect production or to the materials.

This guarantee covers not only the spare part but the labour too.

The service, during the period of the present guarantee, will be given only if a reasonable evidence is presented (for example by means of the present guarantee, properly complimented, or the bill of purchase) that the date is the period of guarantee.

The guarantee will not have validity if the defect is due to an accidental deterioration, an inadequate use or a bad try and in the case of modifications or repairs carried out by unauthorized personnel.

The service (during and after the guarantee) is available in all the countries where the product officially is distributed by Pelamatic.

GARANZIA E ASSISTENZA

Pelamatic, S.L.

Pol. Ind. C/ Jaume I, 6

46687 Albalat de la Ribera (Valencia) Spain

Web: www.pelamatic.com

Questo oggetto e' garantito da Pelamatic durante 2 anni a partire dalla data d'acquisto e per qualsiasi difetto di assemblaggio o dei materiali.

Questa garanzia copre i pezzi di ricambio e la manodopera richiesta dalla riparazione.

Il servizio, durante il periodo di vigenza della presente garanzia verra' effettuato solo in presenza di uno scontrino o fattura o con la suddetta garanzia

(debitamente compilata e timbrata e dentro i tempi di durata annunciati).

La garanzia non sara' valida nei casi di rottura o usura accidentali uso negligente dello strumento o modificazioni o riparazioni effettuate da terzi o personale non autorizzati.

Il servizio (durante e dopo la decorrenza del periodo di garanzia) e' disponibile in tutti i paesi nei quali il nostro prodotto e' ufficialmente distribuito da Pelamatic.

NOMBRE / NOM

NAME / NOME: _____

DIRECCION / ADRESSE

ADDRESS / INDIRIZZO: _____

POBLACIÓN / VILLE

CITY / CITTÀ: _____

TELÉFONO / TÉLÉPHONE

PHONE / TELEFONO: _____

FECHA DE COMPRA / DATE D'ACHAT
DATE OF PURCHASE / DATA DELL'ACQUISTO: _____

FIRMA Y SELLO DEL VENDEDOR / SIGNATURE ET TIMBRE DU
VENDEUR / STAMP AND SIGNATURE OF SELLER
TIMBRO E FIRMA DEL VENDITORE

Medidas máximas del papel para que entre en la caja de la ROBITO
195mm. X 145mm.